PIGEON SCANS

BAMBI AND DHOLE

Okaue Ai

translator, cleaner, typesetter

Miyano-sama

proofreader, QC

Ryuuji

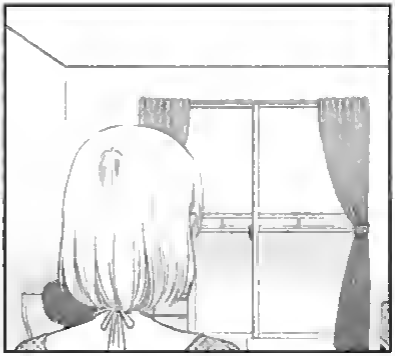
PIGEONSCANS NEEDS YOU!
E-MAIL US:
TERUXXKUROSAKI@GMAIL.COM
OR CHECK OUT OUR WEBSITE:
PIGEONSCANS.TUMBLR.COM
Pretty please?
WE ARE CURRENTLY IN NEED OF TRANSLATORS
Proofreaders need some love!

Warning:

This chapter contains some mature content which may not be appropriate for some readers.

IT'S RARE FOR YOU TO SAY THAT YOU WANT TO COME TO MY HOUSE.
IT'S BECAUSE I HAVEN'T BEEN ABLE TO GO TO YOUR HOUSE RECENTLY, SHUN-CHAN.
Chapter 7
What I Want

T/N: Ojama shimasu is a greeting said when you enter someone's house.



FLASHBACK
SHE AND I WERE CHILDHOOD FRIENDS.
SHE WAS A GIRL LIVING IN THE NEIGHBORHOOD WHO WAS 7 YEARS OLDER.
ALTHOUGH SHE WAS A LOT OLDER THAN ME, SHE WAS A CRYBABY. SHE WAS ALSO SO SHORT THAT WHEN I ENTERED MIDDLE SCHOOL, WE WERE THE SAME HEIGHT.
WHEN THE OTHER KIDS AND I WERE PLAYING, SHE WOULD JOIN US IN PLAYING AND GETTING YELLED AT AS WELL. SHE WAS A STRANGE GIRL.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I THINK I LOVED HER FROM THE BEGINNING.
I WAS ALWAYS BY HER SIDE, AND SHE DID NOTHING BUT CRY.
WHEN SHE BROKE UP WITH A GUY,
AND WHEN SHE CAME TO MY MIDDLE SCHOOL AS A TRAINEE TEACHER,

SHE WAS JUST BESIDES ME,
AND I WAS BESIDES HER.
WE WERE HAPPY JUST LIKE THAT.
WERE YOU DATING?
WE DIDN'T MAKE SUCH A VERBAL PRO-MISE.
DIDN'T PEOPLE AROUND YOU OPPOSE IT?
WHEN SHE SAID SHE'D GIVE BIRTH TO RAICHI, THEY MADE A GREAT FUSS ABOUT IT.
BUT YOU ACCEPTED HER DECISION OF GIVING BIRTH TO RAICHI, RIGHT? WHY DID YOU GO TO THAT EXTENT EVEN THOUGH YOU WERE JUST A MIDDLE SCHOOL STUDENT?
I PROMISED HER
THAT I'D LOVE HER UNTIL I DIE.

"Why did she die?"
I couldn't ask him that.
No matter what I'd ask him, the fact remains
that Nagasawa is a person who lives up to his principles.
And that's not something I could imitate.

END OF FLASHBACK

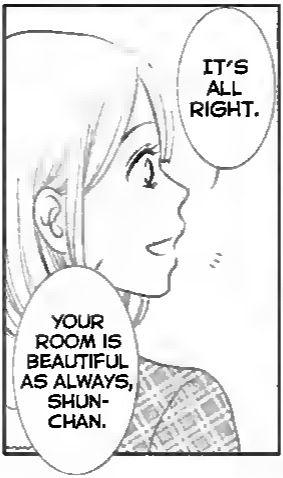
How does it feel to be able to say that you'd love someone until you die?
Is it because she was the person who gave birth to his child?

Is the reason that Shun-chan and I couldn't cross the line is just because I'm scared?

Is it because she's a person that was connected to him by body and soul, even though he can no longer see her?

Is it because I'm afraid that I will not be able to see anyone else but Shun-chan?

Is it because that I would be compared with her?



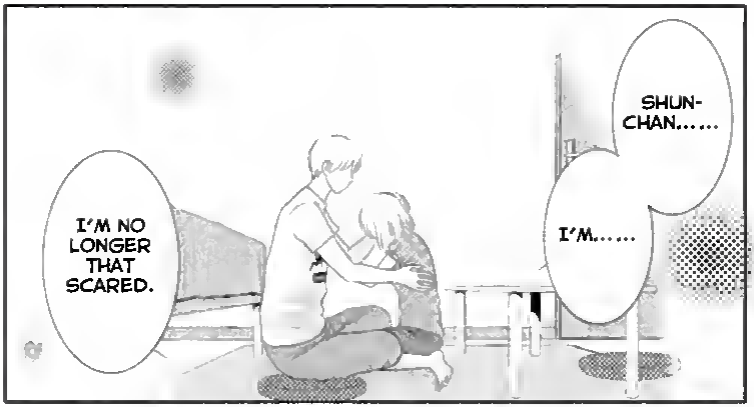
OH, THAT'S EMBARRASSING!
MY LITTLE SISTER IS GOING TO PEEK ON US FOR SURE!
SHE'S AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT, ISN'T SHE? I'D LIKE TO SEE HER!
IF SHE LOOKS LIKE YOU, THEN SHE MUST BE CUTE.
She doesn't look like me.
No!
I shouldn't continue like this.
OKAY NOW, LET'S STUDY.
YES, YES.
If I don't muster up my courage on my own,
I won't be able to go forward or backward.

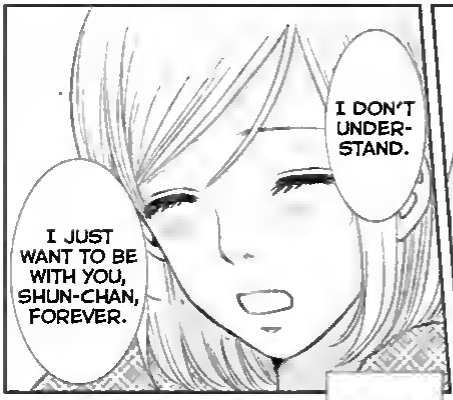
SHUN-CHAN...
WHAT DO YOU LOVE ABOUT ME?
YUKIMI, WHAT'S WRONG?
UMMM
.....
EH? WHAT BROUGHT THIS UP SO SUDDENLY?
EH....ARE YOU THAT TROUBLED?
UMMMMM
NO, I JUST THOUGHT THAT I HAVEN'T ASKED YOU THIS FORMALLY.
NO. THERE'S SO MUCH, THAT I CAN'T REALLY ANSWER.

I do feel anxious!

SO I WANT TO LOVE YOU TOO.

Will you still love me if I tell you everything about myself?


SHUN-CHAN.....
I'M.....
I'M NO LONGER THAT SCARED.


I DON'T UNDER-STAND.
I JUST WANT TO BE WITH YOU, SHUN-CHAN, FOREVER.

EH...
Please

Accept me.
I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO IN ORDER TO FURTHER SHORTEN THE DISTANCE BETWEEN US.

SHUN-
CHA—
I
LOVE YOU,
YUKIMI.
I REALLY
LOVE YOU.
SEA
IF I
HAPPEN
TO DIE,
WILL YOU
CONTINUE
TO LOVE
ME?
DON'T
MAKE ME
IMAGINE
THAT!

BA-DUMP
BA-DUMP
What should I do?
What should I do?
Ha
BA-DUMP
It's scary
and it feels good.
SHUN-CHAN...
YUKIMI, ARE YOU REALLY NOT SCARED?
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF.
HUG ME TIGHTLY.

Shun-chan probably loves me
more than I think.
Shun-chan's touch was so gentle...
that I started not to care about the trivial things.

Shun-chan,

I wonder if you will someday hear

my story.

The long story since I was born.

SLURP
WHAT THE HELL WRONG WITH YOU?
Shiny
NO, I JUST FEEL HAPPY.
I'M GLAD TO HEAR THAT.
HEHE★
Nobody is listening to you!
OOPS, I CAN'T SAY ANY MORE THAN THIS!
HOW DO I SAY IT?
I THINK... I'M STARTING TO UNDERSTAND YOUR FEELINGS A LITTLE BIT, NAGASAWA-KUN.
AND WHY DO I HAVE TO LISTEN TO YOU TO BEGIN WITH?
GO AND TALK WITH THE CLASS REP OR ANY OTHER GIRL WITH HUGE BREASTS ABOUT THAT.

YOU SHOULD HAVE SENPAI MAKE THEM A LITTLE BIGGER.

HUGE BREASTS?
STOP THIS ALREADY!

I wonder if I'll
become like Nagasawa-kun.

I want
Shun-chan and I to become a couple who will love each other
all our life.

YES, SIR.
TAKE THIS TO THE PREPARATION ROOM.
TOBE, HUH?
WHO IS ON DAY DUTY?
DAY DUTY
TOBE
NAGASAWA, PLEASE JOIN THE BASKETBALL CLUB!
YOU'RE REALLY PERSISTENT! I ALREADY TOLD YOU THAT I DON'T WANT TO, DIDN'T I?
OH, IT'S HEAVY!
OH, IT'S REALLY HEAVY!
WHAT?
THAT MUST BE HARD FOR YOU. DO YOUR BEST!
SFX: cicada cry

Chemistry Lab.
ガラ
SHUT UP!
Sfx: rattle
WHAT'S WRONG WITH THAT? YOU HAVE SO MUCH UNUSED POWER!
HOW HARD DO YOU LET THE PEOPLE AROUND YOU WORK?
Who put a printout here?
IT HURTS...
CLATTERING
THAT WAS HELPFUL. THANKS.
SLIP
WHAT ARE YOU DOING!?

poke out
SORRY FOR CALLING YOU.
Locked room
A guy holding her arm
A girl with creepy eyes
WHY ARE WE HIDING?
whisper
whisper
NO, I THOUGHT THEY MAY WRONGLY SUSPECT YOU SO...
WHAT IS IT?
OH, WE'VE GOT A LOVE SCENE.
Sshhhh! And actually, why would you say it's gonna be a love scene?
BA-DUMP

WHAT'S WRONG?
...
MY MOTHER COLLAPSED.
REALLY?
YES. THEY SAID SHE HAD A LIGHT STROKE.
SHE'S ALL RIGHT NOW, BUT I WAS FRIGHTENED BECAUSE IT HAPPENED SUDDENLY.
WELL, THAT FREAKED ME OUT TOO
BECAUSE YOUR MOTHER WAS ALWAYS IN GOOD HEALTH.
Why are
those two-

Hey,
why are you crying in front of Shun-chan?
When Shun-chan talks about people I don't know,
I feel like I don't know him.
I'M GOING TO VISIT HER.
EH, REALLY?
Sfx: Ba-dump, Ba-dump
I DIDN'T TELL HER THAT I BROKE UP WITH YOU.
MY MOTHER LOVED YOU. RIGHT, SHUN'YA?
I OWE HER A LOT.
AND I'M WORRIED ABOUT HER.

NO!
Stop!
Stop it!
I.....
I RECENTLY KNEW THAT REINA AND THE OTHERS WERE HARASSING YOUR GIRLFRIEND.
I ALWAYS THOUGHT THAT I SHOULD APOLOGIZE.

T/N She's talking about the girls that bullied Yukimi in chapter 3

I was stupid.
I should've just depended on him
So Shun-chan
noticed that.
BECAUSE I COULDN'T FORGET ABOUT YOU, SHUN'YA, THE WHOLE TIME.
AND...
Shun-chan
Shun-chan
BUT IT WAS YOU WHO BROKE UP WITH ME.
I CAN ONLY THINK ABOUT YUKIMI RIGHT NOW.

I WANTED TO TEST IF YOU REALLY LOVED ME, SHUN'YA.
WHEN WE WERE GOING OUT, WE WERE JUST HAVING SEX, AND TOWARDS THE END YOU EVEN STOPPED TELLING ME THAT YOU LOVE ME.
YOU SHOULD BE ABLE TO KNOW THAT
EVEN IF I DIDN'T TELL YOU.
WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?
WHAT ARE THOSE TWO SAYING?
SAY, SHUN'YA.
DON'T YOU LOVE ME ANYMORE?
DID YOU REALLY FORGET EVERYTHING ABOUT OUR SECOND YEAR, SHUN'YA?

I DATED SOMEONE ELSE AFTER THAT BUT
I COULDN'T DO ANYTHING BECAUSE I NEVER THOUGHT I COULD BE WITH A PERSON OTHER THAN YOU.
STOP IT.
STOP IT!
IS THERE REALLY NOTHING LEFT ABOUT ME THERE?
IS YOUR HEART FULL OF YOUR GIRLFRIEND?
I THOUGHT ABOUT YOUR GIRLFRIEND, SO I WAS HOLDING IT IN THE WHOLE TIME BUT I THOUGHT THAT AT THIS RATE I'D END UP KILLING MY FEELINGS,
GRADUATE, AND THEN NOT SEE YOU ANYMORE. IT'S VERY PAINFUL EVERYDAY TO BE IN THE SAME CLASS WITH YOU.
STOP IT!
I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO.
WHEN YOU GOT WORRIED ABOUT ME WHEN I GOT WOUNDED AT THE ATHLETIC FESTIVAL, I COULDN'T TAKE IT ANYMORE.

PLEASE STOP IT!
HONEST-LY,
WHY NOW!?
YOU STARTED THIS, SHUN'YA.
YOU WON'T GET OUT OF MY MIND NO MATTER WHAT.
.....
I'M SORRY.
I KNOW YOU LOVE YOUR GIRL-FRIEND BUT I WANT TO TELL YOU MY FEELINGS NO MATTER WHAT.
I'LL GO BACK AHEAD.

SERIOUSLY, WHAT WAS THAT?
THERE'S NO WAY I COULD STAY CALM EVERYDAY IN THE SAME CLASS WITH THE GIRL THAT I LOVED FOR TWO YEARS.
.....
WITH WHAT KIND OF FEELINGS DID YOU THINK I GAVE UP ON YOU?

N-
"I THINK I'M STARTING TO UNOERSTANO YOUR FEELINGS A LITTLE BIT, NAGASAWA-KUN."
-O
N—

YOU NEED TO HOLD IT IN.
SHUN-CHAN
SHUN-CHAN

WHY?

PLEASE FORGET THIS.
NO, I'M SORRY TOO.
SORRY...
I CAN'T BELIEVE THIS.
I CAN'T BELIEVE THIS.
UNLOCK

IT'S ALL RIGHT NOW.
WAAAAAA
I CAN'T BELIEVE THIS!
WHY?
WHY SHUN-CHAN!?
YOU DIDN'T FORGET HER AT ALL!
I CAN'T BELIEVE IT!

IT DOESN'T MATTER IF
I TOLD HIM ABOUT MY PAST OR NOT.
SO IT WASN'T ME BUT HER!
SHE'S THE ONE THAT SHUN-CHAN WILL CONTINUE TO THINK ABOUT ALL HIS LIFE.
I ALSO
FELL IN LOVE...WITH THAT GUY
FOR... THE...FIRST TIME.
I WANTED
BECOME LIKE... YOUR GIRLFRIEND, NAGASAWA-KUN,
TO BE LOVED BY SOMEONE EVEN AFTER I DIE.
I ALSO

THIS CAN'T BE TRUE.
HELP ME, GOD.
I WANTED SOMEONE TO TELL ME THAT I'M THE BEST.
I WANTED TO FALL IN LOVE WITH SOMEONE TO DEATH.
IF THAT "SOME-ONE" WASN'T SHUN-CHAN,
SOMEWHERE DEEP IN MY HEART, I THOUGHT THAT IT ACTUALLY DIDN'T MATTER
WHILE SAYING "SOME-ONE" MANY TIMES,
"SHE IS MY LIFE.
I WILL PROTECT RAICHI WHO SHE LEFT TO ME."

THE CRACK IS DEEP, ISN'T IT?
If Nagasawa kun didn't close my mouth,
I'd raise my voice and
no one can tell how pathetic Shun-chan's face would be.
NO MATTER WHAT YOU DO, YOU CAN'T FILL IN THE CRACK OF YOUR HEART.
YOU WANTED THE PERSON YOU LOVE TO LOVE YOU BACK, BUT HE DIDN'T.
WHEN RAICHI
WAS ABOUT TO BE BORN, THE UMBILICAL CORD WAS TWINED AROUND HIS NECK, SO HE WAS OXYGEN-DEPRIVED.
.....

BUT HE CRIED
AFTER HE WAS BORN.
HE CRIED JUST LIKE YOU DID NOW.
WHEN SHE HEARD HIM, SHE SAID
"IT MUST HAVE BEEN HARD ON YOU. CRY AS MUCH AS YOU CAN.
THERE WILL BE TIMES THAT YOU NEED TO HOLD BACK YOUR TEARS, SO CRY AS MUCH AS YOU CAN NOW."
HAVE YOU BEEN BREATHING PROPERLY UNTIL NOW?
DID YOU HAVE A GOOD CRY?

THE REASON YOU CAN TELL ONLY ME ABOUT VARIOUS THINGS, EVEN THOUGH YOU DON'T KNOW ME WELL,
IS MUST BE BECAUSE YOU WANTED TO CRY WITH A LOUD VOICE.

I DON'T... KNOW.

IT WILL BE ALL RIGHT.
WHAT'S GOING TO BE ALL RIGHT?
IT'S GOING TO BE ALL RIGHT.

It seemed that Nagasawa-kun who was sitting behind me would respond "It's all right" to anything I would say.
I cried loudly until it got dark.
I cried
like a baby.

Chapter 7 / End